

**YiLaS 3: Yiddish in the 21st Century International Conference**

**University College London**

**27-29 March 2023**

All talks take place at UCL, Malet Place Engineering Building, Room 1.03. Enter UCL Main Campus from the Gower Street entrance.

**Monday 27 March 2023**

**08:45 – 9:45 Registration (Malet Place Engineering Building, Room 1.20)**

**09:45 – 10:00 Welcoming Remarks**

**10:00 – 11:00 Keynote: Lea Schäffer,** *Philipps University of Marburg*

Dynamics of Yiddish Dialects

**11:00 – 11:30 Coffee Break (Room 1.20)**

**11:30 – 13:00 Panel 1: Sociolinguistics**

* **Ilya Uchitel**, *Friedrich Schiller University Jena*

The Media as a Diachronic Language Vitality Index: the Cases of Yiddish in the USSR and the US in 20th and 21st Centuries

* **Esther Jahns**, *Carl von Ossietzky University of Oldenburg*

The Role of Yiddish in the Linguistic Repertoire of German-Speaking Jews in Contemporary Berlin

* **Sonya Yampolskaya**, *University College London; University of Haifa*

Hebrew-Yiddish Diglossia: Past and Present

**13:00 – 14:30 Lunch Break**

**14:30 – 16:40 Panel 2: Language Contact**

* **Dalit Assouline**, *University of Haifa*

The Borrowing of Hebrew Verbs in Israeli Hasidic Yiddish

* **Steffen Krogh**, *Aarhus University*

Germanisms in Spoken Eastern Yiddish

--short break--

* **Tamara Gleason Freidberg**, *University College London* / **Anayeli Hernández Cruz** *School of Anthropology and History of Northern Mexico*

Cultural Adaptations: Yiddish and Spanish as Key Resources in the Process of Adaptation and Integration of Ashkenazi Immigrants to Mexico

* **Ber Kotlerman**, *Bar Ilan University*

לשון-קודשדיקע ציטאטן אינעם סאָוועטישן ייִדיש: דער פּרעצעדענט פון נתן זאבארע [Hebrew-Aramaic Quotations in Soviet Yiddish: Natan Zabara's Precedent]

**16:40 – 17:00 Coffee Break (Room 1.20)**

**17:00 – 18:00 Public Lecture: Rebecca Margolis presenting her new book** [Yiddish Lives On](file:///Users/user/Dropbox/Lily%20and%20Sonya%20projects/YiLaS%20March%202023/YiLaS3%20programme/Rebecca%20Margolis): Strategies of Language Transmission

**20:00 – 21:30 Yiddish Cabaret** **with Mendy Cahan** (UCL, Main Campus, Wilkins Building, Haldane Room)

**Tuesday 28 March 2023**

**10:00 – 13:40 Panel 3: Hasidic Yiddish**

**10:00 – 11:00 Chaya Nove**, *University of California, Berkeley*

 דער חסידישער צוגאנג צו שפראך אמאל און הײנט[The Hasidic approach to language in the past and present]

**11:00 – 11:30 Coffee Break (Room 1.20)**

**11:30 – 13:40**

* **Shmuel Hiley**

An Overlooked Feature in Yiddish Phonology

* **Athina Vasileiadou**, *London Borough of Redbridge: Department of Education and Inclusion*

First Language Acquisition of Yiddish Morpho-syntax: an Empirical Study on the Acquisition of Subject-Verb Agreement and Verb Placement in the Spontaneous Speech of Yiddish-Speaking Toddlers

--short break--

* **Noah Ley**, *University of Edinburgh*

The Case of Self-Identity and Cultural Pluralism: How Do Yiddish Speakers Use Language to Construct Their Identity in Contrasting Domains

* **Eli Benedict**, *League for Yiddish*

שפראך־אידיאלאגיע: צווישן ליטווישע און חסידים [Language ideology: between Litvish and Hasidish]

**13:40 – 15:00 Lunch Break**

**15:00 – 16:00 Panel 4a: Yiddish Pop Culture**

* **Zehavit Stern**, *Tel Aviv University*

הללויה ייִדיש? אָפּשפּילן ׳דרך הש״ס׳ אין אַ גלאָבאַלער סביבה [Halleluja Yiddish? – Performing “The Talmudic Path” in a Global Environment]

* **Sarah Bunin Benor**, *Hebrew Union College*

Jewbellish and YidLife Crisis: Contemporary Engagement with Yiddish

**16:00 – 16:30 Coffee Break (Room 1.20)**

**16:30 – 17:30 Panel 4b: Yiddish Pop Culture**

* **Rebecca Margolis**, *Australian Centre for Jewish Civilisation*

די ייִדישע שפּראַך אויף דעם אַמעריקאַנער עקראַן [The Yiddish language on the American screen]

* **Mendy Cahan**, *YUNG YiDiSH Library and Cultural Centre, Tel Aviv, Israel*

Yiddish in Israel today: the story of YUNG YiDiSH

**19:00 – 22:00 Special Conference Dinner: A Tish with Ashkenazic food from Stamford Hill** (UCL, Main Campus, Wilkins Building, Haldane Room)

**Wednesday 29 March 2023**

**10:00 – 11:00 Keynote: Isaac Bleaman**, *University of California, Berkeley*

Contemporary and Historical Perspectives on Sociolinguistic Variation in Yiddish

**11:00 – 11:30 Coffee Break (Room 1.20)**

**11:30 – 14:00 Panel 6: Syntax**

* **Zoë Belk**, *University College London*

Negative Concord in Contemporary Hasidic Yiddish

* **Isaac Bleaman**, *University of California, Berkeley* / **Georg Höhn**, *Georg August University of Göttingen; Humboldt University*

Definiteness Type as a Predictor of Preposition-Determiner Interactions in a Yiddish Corpus

---short break---

* **Moshe Taube**, *Hebrew University of Jerusalem*

טענות-ומענות: ווי אַזוי טענה׳ט מען זיך אויס אף יידיש [Argumentative clauses in Yiddish]

* **Simon Neuberg**, *University of Trier*

דעם סינטַאקס צו אַרומרעדן [An examination of the syntax of the particle *tsu*]

**Lightening Talks**

* **Daniel** **Boukhny**, Yiddish Bivalent Verbs from an Areal Perspective
* **Izzy Posen**, Teaching physics in Hasidic Yiddish

**14:00 – 15:00 Lunch Break**

**15:00 – 16:00 Closing Roundtable with coffee: Yiddish in the 21st Century**

**16:00 – onwards Walk in Stamford Hill**

 **** ****

This conference is funded by a UKRI AHRC grant for the research project Contemporary Hasidic Yiddish and held at UCL in association with the Jewish Language Project and our long-term partner YUNG YiDiSH Tel Aviv.

 